

# Saint Joseph's Maronite Parish Bulletin

Parish Theme 2017

“Building each other up in Joy, Peace and Love”

“لِنَنمُو سَوِيًّا بِالْفَرَحِ وَالسَّلَامِ وَالْمَحَبَّةِ”

14th Sunday of Pentecost - Listening to the Word (Martha & Mary)

الأحد الرابع عشر من زمن العنصرة - الإصغاء الى الكلمة (مرتا ومريم)

Epistle: 1 Thess 2: 1-13

Gospel: Luke 10: 38-42

الرسالة : تسالونيكي ١: ١-١٣

الإجيل : لوقا ١٠: ٣٨-٤٢

Now as they went on their way, he entered a certain village, where a woman named Martha welcomed him into her home.

She had a sister named Mary, who sat at the Lord's feet and listened to what he was saying.

But Martha was distracted by her many tasks; so she came to him and asked :

“ Lord, do you not care that my sister has left me to do all the work by myself ? Tell her then to help me “ .

But the Lord answered her,

“ Martha, you are worried and distracted by many things; there is need of only one thing. Mary has chosen the better part, which will not be taken away from her” .

وفيما كانوا سائرين،

دَخَلَ يَسُوعُ إِحْدَى الْقُرَى،  
فَاسْتَقْبَلَتْهُ فِي بَيْتِهَا امْرَأَةٌ  
إِسْمُهَا مَرْتَا.

وَكَانَ لِمَرْتَا أُخْتُ تُدْعَى مَرْيَمَ.

فَجَلَسَتْ عِنْدَ قَدَمَيْ الرَّبِّ  
تَسْمَعُ كَلَامَهُ.

أَمَّا مَرْتَا فَكَانَتْ مُنْهَمِكَةً  
بِكثْرَةِ الخِدْمَةِ.

فَجَاءَتْ وَقَالَتْ: « يَا رَبِّ، أَمَا  
تُبَالِي بَأَنَّ أُخْتِي تَرَكْتَنِي  
أُخْدِمُ وَحْدِي؟! فَقُلْ لَهَا أَنْ  
تُسَاعِدَنِي!»

فَأَجَابَ الرَّبُّ وَقَالَ لَهَا:

« مَرْتَا، مَرْتَا، إِنَّكَ تَهْتَمِينَ  
بِأُمُورٍ كَثِيرَةٍ، وَتَضْطَرِّبِينَ! إِنَّمَا  
الْمَطْلُوبُ وَاحِدٌ!»

فَمَرْيَمُ اخْتَارَتْ النِّصِيبَ  
الْأَفْضَلَ، وَلَنْ يُنْزَعَ مِنْهَا.



SAINT JOSEPH'S  
MARONITE CATHOLIC CHURCH

32nd Issue 3rd September 2017



## Heavenly Father,

*You blessed Mother Teresa with gifts of love and compassion so she could spend her life in service for the poorest of the poor. May we imitate her examples of holiness by sharing our faith and reaching out to those in need.*

*O blessed Teresa of Calcutta, So compassionate were you toward the sick, the hungry and the unwanted. Your heroic virtues and the graceful faithfulness in which you lived as a servant of God are beautiful examples of your love and union with Him.*

*We praise and thank our loving God for your life and generosity. Help us to follow the Gospel as faithfully and lovingly as you did.*

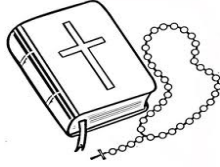
Amen

## Chaplains

Fr. Maroun: Youth, Flames & Sodality

Fr. Loubnan: Family Team, Fersan El Adra & Faith and light

Fr. Claude: Seniors



To receive our **E-newsletter** email us at: [newsletter@stjosephparish.org.au](mailto:newsletter@stjosephparish.org.au)

**Find us on Facebook:**

St Joseph's Maronite Catholic Church  
**Voice of Charity, AM1701**

Jesus was a frequent guest at the house of Martha, Mary and Lazarus. We know from the Gospel of John that Jesus loved this family. Later he would show the great depth of his affection by performing his greatest and most dramatic miracles for them, when he raised Lazarus from the dead.

Martha was very energetic moving from one end of the house to the other, anxiously wishing for everything to be just right. It is beautiful how she has not gotten used to having Jesus around. She does not take his presence for granted. She wants to show him all the details of hospitality. But even as Martha's actions are motivated by love, she can't help but notice her sister Mary, sitting there at the Lord's feet. Why isn't she helping? This small domestic scene could be symbolic of our own experiences: looking at other people and their situations more than our relationship

with the Lord. If the Lord wants me serving the table or at his feet listening to him, the most important isn't the action in and of itself, but the fact that it is what he has asked of me.

As Jesus states "Only one thing is required." We should not misinterpret the word of Jesus. He is not simply proposing an either or choice between the activity of Martha and the contemplation of Mary. In fact "only one thing is required" means precisely that no matter how active we are our lives must be permeated with the spirit of prayer. We should always remain connected, continually lighting our hearts and minds up to God making all our effort of love.

*Fr. Maroun El-Kazzi*

### Saint Joseph's Parish, Croydon has organised a 14 Days Tour



To



Amman - Jordan....



.....Jordan to Holy Land.....

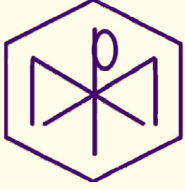


.....Holy Land to Cyprus

Date: 14 May - 27 May 2018

Total Costs : \$5,500

For Contact and Booking: St. Joseph's Church : (02) 9744 8514  
Fr. Loubnan Tarabay : 0412 227 727



«وفيما هم سائرون» هي الطريق الى اورشليم التي بدأها يسوع. طريقة واضحة وهي تنتهي بالآلام والموت والقيامة. من يسير مع يسوع؟ تلاميذه. » قبلته

امرأة». ومتى المرأة تستقبل؟ أما ينبغي أن تكون في الداخل بحيث لا يراها أحد. هي مخبأة. تعمل في الداخل. وإن خرجت تغطي وجهها بل كل جسمها. هكذا سارة امرأة ابراهيم. في الخباء. تسمع ولا يحق لها أن تنظر الى الرجل. ورفقة اقتيدت الى إسحق... أمّا في إنجيل لوقا، فهي امرأة تستقبل يسوع. ما هذا المعلم يتعاطى مع امرأة؟ نتذكر أنّ مرثا اسم يعني السيدة. هي ليست عبدة عندي وخادمة أولادي. «في بيتها». ومتى امتلكت امرأة بيتاً؟ انقلبت الأمور. في العالم اليهودي. إذا نذرت نذراً ولم يوافق والدها أو زوجها. هي معفاة من النذر. في المسيحية. الرجل والمرأة متساويان. والسيد والعبد. واليهودي واليوناني. ومنذ بداية التوراة. الرجل والمرأة هما على صورة الله. خلقهما الله ذكراً وأنثى على صورته. «وكانت لهذه أخت». امرأتان تستقبلان يسوع. أما من رجل في البيت؟ سوف نعرف أنّ لعازار هو أخوهما. ربّة البيت هي امرأة ودورها يميّز في استقبال الناس واسم مرثى يعني السيدة. نلاحظ التقارب مثل الابن الضال: هناك شابان وكل واحد في طريقه. وهنا امرأتان. «مرثا مرتبكة في خدمة كثيرة». قولوا ما هي هذه الخدمة الأخيرة وعندها ضيف واحد؟ بما أنها لا «تفكر» فينبغي أن تملأ وقتها لئلا تحس بالكسل ويقال لها ذلك. هل تقرأ بعض الشيء؟ هل تجلس قبالة زوجها؟ الحمد لله هناك بعض التقدّم ولكنه بسيط. الى أي حدّ يمكن القول إنّ المرأة عندنا مسؤولة: في البيت وخارج البيت...

وماذا تريد مرثا؟ أن تجعل أختها على مستواها. «تتهم. وتضطرب». هنا نترك المعنى المادي. ونرتفع الى مستوى الإنجيل. إلينا السلام والبركة. ونحن نرتبك بالأشغال. وإذا أخذنا على غفلة في الصباح. هل نعرف أن نصمت في المساء ونستمع الى الضيف الإلهي؟ المرأة. الزوجة ومعاً أفضل. ومع الأولاد هي الذروة. الحاجة الى أمر واحد. يسوع في البيت وأنت خارج البيت مع أنّ البيت «بيتك» «خدمة كثيرة». «أخدم». هناك خدمة وخدمة. ماذا نختار؟ وما قيمة خدمة لا تنطلق من الله لتشابه يسوع الذي ما جاء ليخدم. بل ليخدم. وبيدل حياته من أجل كثيرين.

حياتنا الليتورجية

## تصويت



إستطلاع الرأي للمجمع الأبرشي الماروني

خلال أسابيع قليلة، سوف يُطلب من جميع الأستراليين أن يصوّتوا على ما إذا كان يجب تغيير قانون العائلة بحيث يُسمح بزواج مثلي الجنس من خلال بطاقات إستفتاء للرأي ستصل الى عنوان بيوتكم. نرجو منكم ممارسة حقكم في التصويت ضد هذا التغيير. للحفاظ على الزواج. كما أراد الله في الكتاب المقدس. كعلاقة فريدة وتكاملية بين رجل وامرأة. كما ويدعو راعي الأبرشية المطران طريبه جميع الموارنة الى أخذ المبادرة في التصويت البريدي القادم لأنه من واجبنا كموارنة الدفاع عن إيماننا من خلال المشاركة في الحملة وتشجيع بعضنا البعض على التصويت بكثافة. ولتصلكم أخبار النشاطات وللمساعدة في الحملة من خلال التطوّع. الرجاء تسجيل أسمائكم عبر زيارة: [www.maronitevolyunteer.org](http://www.maronitevolyunteer.org)

للمزيد من المعلومات. يرجى الاتصال بمارونيتكار (MaroniteCare) على ٠٢٨٨٣١ ٠٠٠٠ أو عن طريق البريد الإلكتروني الى [danny@maronitecare.org.au](mailto:danny@maronitecare.org.au)

بعد مرور أكثر من ١٥٠ سنة على وجود الموارنة في أستراليا. سوف يعقد ولأول مرة المجمع الأبرشي الماروني من الجمعة ٢٤ إلى الأحد ٢٦ تشرين الثاني ٢٠١٧ في سيدني. ولأجل الجأح هذا المجمع. تحت عنوان: «نزداد في الإيمان... ننمو في المحبة». نرجو من جميع أبناء وبنات الكنيسة المارونية الإجابة على إستطلاع الرأي (survey) الموجود على مداخل الكنيسة أو المتوفر عبر الانترنت على [maronite.org.au](http://maronite.org.au) وإعادته إلى مكتب الرعية قبل ١٥ أيلول

## Divine Liturgy Times

## جدول توقيت الذبيحة الإلهية

### Sunday:

8:00am Arabic

10:00am English

10:00am St. Maroun's Chapel

11:15am Arabic & English

6:00pm English

### Monday – Friday:

9:00am & 6:00pm

### Saturday:

6:00pm Arabic & English

### الإثنين – الجمعة:

٩:٠٠ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً

### السبت:

٦:٠٠ مساءً عربي و إنكليزي

### الأحد:

٨:٠٠ صباحاً عربي

١٠:٠٠ صباحاً إنكليزي

١٠:٠٠ صباحاً كابيلا مار مارون

١١:١٥ صباحاً عربي و إنكليزي

٦:٠٠ مساءً إنكليزي

### Father's Day - September 3



### What Is A Dad?

“ A dad is someone who wants to catch you before you fall but instead picks you up, brushes you off, and lets you try again.

A dad is someone who wants to keep you from making mistakes but instead lets you find your own way, even though his heart breaks in silence when you get hurt.

A dad is someone who holds you when you cry, scolds you when you break the rules, shines with pride when you succeed, and has faith in you even when you fail...”

### تذكارات

#### السبت ٩ أيلول:

٦:٠٠ مساءً: قداس عن نفس الياس رومانوس  
بزعوني- حدشيت

#### الأحد ١٠ أيلول:

٨:٠٠ صباحاً: تذكار رومانوس وسيدة ندوية-  
بان

١٠:٠٠ صباحاً: تذكار بطرس يوسف بو أنطون  
وزوجته زينا- عيمار

١١:١٥ صباحاً: تذكار الجندي الشهيد حنا  
جرجس ناصيف- حرف ارده



### First Holy Communion

### المنافسة الأولى

### Memorial



His Lordship,  
Bishop Antoine Charbel Tarabay  
will be celebrating the

### First Holy Communion Mass

for the Kids of  
Saint Joseph's Parish

Date: Sunday 17th September 2017

Time: **11:15am**

Place: Saint Joseph's Church-  
Croydon

يحتفل سيادة راعي الأبرشية  
المطران أنطوان شربل طريه

بقداس المنافسة الأولى  
للأولاد رعية مار يوسف

التاريخ: الأحد ١٧ أيلول ٢٠١٧

الساعة: **١١:١٥ صباحاً**

المكان: كنيسة مار يوسف - كرويدن

### Saturday 9 September:

6:00pm: Mass for Elias Roumanos  
Bazouni-Hadchit

### Sunday 10 September:

8:00am: Tizkar Roumanos and Saide  
Nadwih- Ben

10:00am: Tizkar Boutros Youssef Abou  
Antoun and his wife Zeina-Imar

11:15am: Tizkar Soldier Martyr Hanna  
Gerges Nassif- Harf Erdeh

### St. Joseph's Priests

Fr.Maroun El Kazzi(Administrator)  
0431 388 966

### Assistant Priests

Fr. Loubnan Tarabay 0412 227 727  
Fr. Claude Rizk 0422 819 277



7 Acton Street, Croydon  
NSW 2132

P 02 9744 8514  
F 02 9715 5067

W www.stjosephparish.org.au;  
E stjoseph@maronite.org.au